Д.Н. Дубинина

**ВЛИЯНИЕ РЕЧЕВОЙ СРЕДЫ НА ВОСПИТАНИЕ ЗВУКОВОЙ
КУЛЬТУРЫ РЕЧИ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА
В УСЛОВИЯХ БЛИЗКОРОДСТВЕННОГО ДВУЯЗЫЧИЯ**

***THE INFLUENCE OF SPEECH ENVIRONMENT ON THE EDUCATION
OF PHONETIC CULTURE OF PRESCHOOL CHILDREN IN THE
CONDITION OF CLOSELY RELATED BILINGUALISM***

Ключевые слова: двуязычие, дошкольники, речевая среда, звуковая культура речи, звуки, педагог, детский сад.

Keywords: bilingualism, preschoolers, speech environment, the sound of speech, sound, teacher, kindergarten.

Summary. The author examines the impact of socio-linguistic situation in Belarus on the formation of the phonetic components of language competence of Russian speaking schoolchildren in second closely related (Belarusian) language.

Дошкольный возраст является сензитивным периодом речевого развития ребенка, целью которого выступает формирование устной речи и культуры речевого общения, опирающееся на владение родным литературным языком. Устная речь ребенка дошкольного возраста развивается как в плане обогащения словарного запаса и правильного употребления грамматических форм, так и в плане её внешнего звукового оформления: ритмичность, четкость звукопроизношения, интонационная выразительность.

По мнению исследователей, звуковая культура речи отражает сформированность процессов восприятия и порождения звучащей речи и представлений о фонетическом строе родного языка. В процессе становления и воспитания звуковой культуры речи у ребенка формируются артикуляционная (произносительная) и перцептивная (воспринимающая) базы родного языка.

Воспитание звуковой культуры речи детей осуществляется под влиянием речевой среды. В нашей стране речевое развитие детей дошкольного возраста осуществляется в специфической социолингвистической ситуации, которую можно охарактеризовать как русско-белорусское близкородственное двуязычие. Особую уникальность существующей социолингвистической ситуации придает тот факт, что, имеющийся у детей словарный запас второго близкородственного языка (в нашем случае, белорусского) носит в основном пассивный характер. Попытки активного употребления детьми слов на белорусском языке в плане

правильного произношения звуков и слов не всегда соответствуют литературной норме. Исследования речевого развития детей, которые проводятся в русскоязычных дошкольных учреждениях, свидетельствуют об увеличении количества дошкольников с недостатками произношения звуков на белорусском языке. В тоже время, в соответствии с данными переписи населения, именно белорусский язык, а не русский является для двух третей русскоговорящих дошкольников и их родителей родным.

Трудности овладения дошкольниками звукопроизношением на втором близкородственном языке, в нашем случае – белорусском, связаны как с влиянием русского языка, усвоенного детьми ранее, так и с психофизиологическим развитием ребенка, недостаточной сформированностью актуальных мотивов овладения белорусским языком, ввиду определенных социальных и лингвистических причин.

К социальным причинам мы отнесем культурное языковое окружение ребенка. В настоящее время в Беларуси наблюдается функционирование трех основных языковых образований: русского языка, белорусского языка, «трасянки» (смешанного русско-белорусского наречия). Причем русский язык и «трасянку» ребенок слышит ежедневно, а литературный белорусский язык от случая к случаю. В стране сложилась социолингвистическая ситуация, которая, на наш взгляд, не имеет аналогов в других двуязычных странах. Родной (белорусский) язык одновременно является для детей языком души и языком памяти.

Отсутствие полноценного пассивного и активного двуязычного окружения детей дошкольного возраста непосредственно влияет на их подготовленность к восприятию и пониманию речи на белорусском языке. Большинство белорусов разговаривают на смешанном русско-белорусском наречии. Дети дошкольного возраста, находящиеся в таком речевом окружении, фактически не слышат ни полноценного русского, ни литературного белорусского языка.

В связи с этим необходимо отметить, что Л.С. Выготский, предупреждал, что в речевом развитии ребенка возникают большие трудности, «когда условия воспитания не гарантируют создания... более или менее самостоятельных сфер применения каждого языка, когда ребенок отдан во власть случайной смеси разных языковых систем, когда оба языка хаотически смешиваются». «Проще говоря, – отмечал ученый, – когда детское двуязычие развивается стихийно, вне руководящего воздействия воспитания, оно приводит к отрицательным результатам». По мнению Л.С. Выготского, «руководящая роль воспитания нигде не приобретает такого решающего значения для всей судьбы детской речи и детского интеллектуального развития, как в случаях двуязычия или многоязычия детского населения» [1, 68].

В исследовании речевого развития дошкольников, проведенном в нашей стране Н.С. Старжинской, отмечается, что при стихийном усвоении двух близкородственных языков у детей развивается совмещенный механизм создания текстов на этих языках. Дошкольники не замечают своих ошибок, у

них не формируется «чувство» одного и второго языка, под которым понимается умение в данной речевой ситуации пользоваться определенными речевыми средствами определенного языка без привлечения знаний об этом языке. Отсутствие полноценного пассивного и активного двуязычного окружения детей дошкольного возраста непосредственно влияет на их подготовленность к восприятию и пониманию речи на белорусском языке. При таком положении вещей дошкольник не в состоянии воспринять языковую норму второго близкородственного языка, артикуляционные уклады звуков слышимой речи, у него формируется неправильное или неточное восприятие речевых звуков. А это, в свою очередь, приводит к появлению дефектов звукопроизношения. Нарушения звуковой культуры речи, возникшие в дошкольном возрасте, в дальнейшем могут повлечь за собой целый ряд вторичных нарушений речи: недоразвитие фонематического слуха, задержанное формирование навыков звукового, слогового и буквенного анализа слов, обеднение словаря ребенка, нарушение грамматического строя родной речи (в нашем случае, белорусской).

Результаты научных исследований и наблюдения практиков показывают, что недоразвитие фонематического восприятия сказывается не только на звучании речи, но и приводит к трудностям понимания значений слов и их грамматических форм. Снижается качество понимания словесной информации на слух, в особенности при ускорении темпа речи говорящего. Возникают трудности запоминания и воспроизведения стихов, сказок, рассказов на белорусском языке. Неустойчивое усвоение звуковых образов слова приводит к тому, что в процессе построения речевого высказывания ребенок «ищет» слово, допускает словесные замены по звуковому сходству. Чтобы потенциал окружающей речевой среды был развивающим, в русскоязычных дошкольных учреждениях необходимо специально организовывать белорусскоязычную среду. Организованная речевая среда, с установленным высоким развивающим потенциалом, называется искусственной речевой средой. Искусственная речевая среда необходима для развития, как «дара слова» на родном языке (русском), так и на втором близкородственном языке (белорусском), а также для развития интеллекта и эмоционально-волевой сферы растущего человека.

Список литературы

1. Выготский, Л.С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте [Текст] / Л.С. Выготский // Умственное развитие детей в процессе обучения. – М. - Л.: \ Госуд. учебно-педагог. изд-во, 1935. – С. 53-72.
2. Гвоздев, А.Н. Усвоение детьми звуковой стороны русского языка [Текст] / А.Н. Гвоздев. – М., 1995. – 64 с.
3. Парамонова, Л.Г. Говори и пиши правильно [Текст] / Л.Г. Парамонова. – СПб.: Дельта, 2004. – С. 17-45.
4. Старжинская, Н.С. Белорусский язык в детском саду [Текст] / Н.С. Старжинская. – Минск: Народная асвета, 1995. – 159 с.